

Nº 11 Vier Soprane mit verschiedenen Instrumenten und Basso continuo  
INTRODUZIONE „Il Giuoco del Quadriglio“ (L'hombre)

Allegro  
Violini.

The musical score is written for Violini and Basso continuo. It consists of seven systems of staves. Each system contains three staves: a single treble clef staff for the Violini, and a grand staff (treble and bass clefs) for the Basso continuo. The music is in 2/4 time and G minor. The Violini part features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, often with slurs and trills. The Basso continuo part provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The piece concludes with a final cadence in the Basso continuo part.

RECIT.  
Ottavia

Da che giuoco alqua-dri-glio, a con-fes-sar-lo schiet-ta, non eb-bi mai co-sì fa-tal dis-  
 Ei-nen Kö-nig zu ru-fen, es ehr-lich gleich zu sa-gen, kann ich bei die-sem Blatt ge-wiß noch

Camilla

det-ta. Pas-so. Ca-milla, e vo-i? Se non ve-do u-na. car-ta! il giuo-co mi-o di-ce, che  
 wa-gen. Ich pas-se. Und Ihr Ka-mil-la? Will es auch da-bei las-sen. Nichts Bessres kann ich ma-chen als

Livia

Clarice

pas-so. E di-co pas-so anch' i-o. Giac-che dun-que pas-sa-te tut-te quan-te giu-oche-  
 pas-sen. Ich bin im glei-chen Fal-le. Da ihr al-le be-schlos-sen habt zu pas-sen, spie-le

Ottavia

Camilla

rò s'è per-mes-so. Per-mes-sis-si-mo. Già si sa, che Cla-ri-ce gio-chi com'el-la vuol, sempre fe-li-ce.  
 ich, wenns er-laubt ist. Ist uns an-ge-nehm. Ja man weiß, daß Kla-ris-se, spie-le sie, was sie will, im-mer im Glück ist.

Livia

Clarice

Eb-be-ne: in che giuo-ca-te? In tanti fio-ri, e chia-mo che m'a-ju-ti il Re di Co-ri.  
 Wohl-an denn: in wel-cher Far-be? Ich sa-ge Treff jetzt, und hoff' auf dei-ne Hil-fe, mein Her-zens-kö-nig.

ARIA  
Allegro  
Leuti

Segue Aria

Clarice

Ah se toccasse a me, vor-rei ve-der quel Re; ma lo sos-pi-ro in-va-no che  
 Ach wenn ich nur drankäm, den Kö-nig möcht'ich sehn; doch mei-ne Hoffnung trägt mich, denn

quella che ha la ma-no quel Re non a-ve-rà, non  
 wer jetzt aus muß spielen be-kommt ihn dies-mal kaum, ihn

a - ve - ra.  
 dies - mal kaum.

Ah se toccas-sea me, vor-rei ve-der quel Re; ma lo sos-pi-ro in-va - no, che quellache ha la ma-no quel  
 Ach wenn ich nur dran käm', den Kö-nig möch' ich sehn; doch mei-ne Hoffnung trägt mich, denn wer jetzt aus muß spielen be -

Re non a - ve - rà, non a - ve - rà,  
 kommt ihn diesmal kaum, ihm dies - mal kaum,

ma lo sos-pi-ro in va - no, che quel - la che ha la ma - - no quel Re non a - ve -  
 Ach mei-ne Hoffnung trägt mich, denn wer jetzt aus muß spie - len be - kommt ihn diesmal

ra, no, no, non a - ve - rà.  
 kaum, be - kommt ihn dies - mal kaum.

E poi que-sta mia sor-te ch'è sor-te gior-na-lie-ra pre-  
Und dann will mir das Schicksal, das täg-lich mich be-glei-tet, ge-

ve - do che sta - se - ra, pre - ve - do che sta - se - ra con - tra - ria mi - sa - rà,  
ra - de heu - te A - bends, ge - ra - de heu - te A - bends ge - wo - gen gar nicht sein,

con-tra - ria mi sa - rà, pre-  
ge - wo - gen gar nicht - sein, ge -

ve-do che sta-se-ra, sta-se-ra con-tra - - - - - ria mi sa-rà.  
ra-de heu-te A-bend, heut A-bend ge - wo - - - - - gen gar nicht sein.

*Da capo al Fine*

**RECIT.**

Livia Camilla Ottavia

I so-li-ti la-men-ti. Sta-te quie-ta Li-via, che an-co-ra voi non vi por-ta-te ma-le. La  
Das all-be-kann-te Kla-gen! Seid nur ru-hig, Li-via! Den neu-er Spie-len ist heu-te aus-ge-zeich-net. Das

no-stra Li-vi-a poi ha la-men-ti di dar-ne a u-no spe-da-le. Oh ba-sta: andia-mo a-van-ti. Io  
Kla-gen uns-rer Li-via wär'ge-nü-gend für vie-le Kran-ken-häu-ser. Nun gut denn: das Spiel geht wei-ter. Ich

Livia Ottavia Livia Ottavia Livia

giuo-co il Rechiamato. Il Redei Co-ri? di Co-ri, nol ve-de-te? lo ve-do certo. E be-ne: rispon-de-te? Ma  
spie-le den-sel-ben Kö-nig. Den Herzens-kö-nig? Densel-ben, seht, da ist er! Ge-wiß, ich seh ihn. Nun, könnt ihr Farb'be-ken-nen? Seid

non an-da-te in col-le-ra, che se non pren-do sbaglio mi pa-re in que-sto Re d'a-ver-ci il faglio.  
 mir je-doch nicht är-ger-lich, daß, wenn ich mich nicht täu-sche der Kö-nig mich hier zwingt zu re-non-cie-ren!

## ARIA

Segue Aria

Allegro

Violini

Ottavia

Ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re e chi'l tro-vò, chi'l trovò,  
 Möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel und wer's er-fand, wer's er-fand.

ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re e chi'l tro-  
 Möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel und wer's er-

vò, ma-le-det-ta la dis-det-ta il gio-ca-re, il gio-ca-re e chi'l trovò, chi'l trovò, chi'l tro-vò, il gio-ca-re e  
 fand, möcht ver-wünschen mei-nen Un-ster-n und das Spiel, und das Spiel und wer's er-fand, wer's er-fand, wer's er-fand, ja das Spiel— und

chi'l tro-vò, chi'l tro-vò, chi'l tro-vò.  
 wer's er-fand, wer's er-fand, wer's er-fand.

(Fine)

*piano*

Il qua-dri-glio è co-sa ve-ra, co-sa ve-ra, ve-ra, che lag-giù nel Re-gno bas-so, Re-gno  
 Denn das Kar-ten-spiel wahr-haftig ist er-fun-den worden in der Höl-le tief-sten Schlün-den tief-sten

*forte* *piano*

bas-so, per le noz-ze di Me-ge-ra nel fe-stin di Sa-ta-nas-so un De-  
 Schlün-den bei der Hoch-zeit der Me-gü-re bei dem Fe-ste der Dä-mo-nen und vom

monio l'in-ven-tò, l'in-ven-tò, nel fe-stin di Sa-ta-nas-so un De-mo-nio, un De-mo-nio l'in-ven-tò.  
 Teu-fel selbst, vom Teu-fel selbst er-dacht, bei dem Fe-ste der Dä-mo-nen und vom Teu-fel, vom Teu-fel selbst er-dacht.

Da capo dal segno al Fine

RECIT.

Clarice

Ottavia

Co-sa vo-le-te far? ci vuol pa-zien-za, son car-te. Son car-tac-cie bi-so-gna di-re. Io  
 Was wollt ihr wei-ter tun? Ge-duld bringt Ro-sen! Man spielt ja! A-ber e-lend, ich muß ge-ste-hen. Wenn

ve-do, che quan-do il buon de-sti-no le ac-com-pa-gna sian' buo-ne, o sian' cat-ti-ve si gua-  
 ein-mal das Schick-sal ei-nem Spie-ter ist ge-wo-gen, dann wer-den schlech-te Kar-ten auch ge-



## Camilla

da-gna. Le carte son lo spec-chio del-le vi-cen-de u-ma-ne: se il De- stin non le reg-ge, non si ac-  
win-nen. Die Kar-ten sind der Spie-gel un-se-res Er-den-le-bens. Wem das Glück nicht ge-wo-gen, der muß

## Livia

qui-sta. Bra-vis-si-ma Si-gno-ra Mo-ra-li-sta; ma la-sciam la mo-ra-le ai buo-ni  
zah-len. Vor-treff-lich, ihr könnt mo-ra-li-sie-ren! A-ber lasst die Mo-ral den al-ten

## Camilla

## Livia

## Clarice

## Livia

Pa-dri. Gio-ca-te. Gio-co qua-dri. E mi del Re. La Da-ma. Pas-sa la Da-ma an-cor. Que-sta è for-  
Leu-ten. Nun wei-ter! Ich spiel' Ka-ro! Und mir ge-hört die Da-me. Ich spiel' die Dam' nicht aus. Das ist ein

tu-na. Pi-che, pi-che Si-gno-re. Se pas-sa que-sto Re, co-me dov-reb-be pas-  
Glück noch. Pick doch, Pick, mei-ne Da-men. Den Kö-nig spiel' ich nicht, lie-ber ein Im-paß. Wir

sar sen-za con-trasto è ri-po-sta la puglia, ch'io tri-on-fo, e mi ri-man sem-pre in-ter-za-to il Ba-sto.  
ha-ben ja kein Kon-tra! und schon wieder ver-lo-ren un-ser Ein-satz! Wir ha-ben Pech, e-lend sind uns-re Kar-ten!

## ARIA

## Allegro assai

Flauto Solo

Segue Aria

Cembali

tr

tr

Li Violini suonano la parte che canta, ma piano  
Livia

Che giuo-co fe - li - ce che per-de Cla - ri - ce,  
Das Spiel, das so - gut war, ver - liert jetzt Cla - ri - ce,

Violoncelli soli

Spa-di-glia, ma-ni-glia Re Fan-te con Da-ma; ma que - sta si chia-ma, si  
Spa-dil-la, Ma - nil - la, Bub, Kö-nig und Da-me; das nennt man ge - wöhnlich, das

chia-ma, si chia-ma dis - det-ta fa - tal, dis-det-ta fa - tal;  
nennt man ge - wöhnlich ein glän-zen-des Pech, ein glän-zen-des Pech,

Cembali

tr

tr

che giuo-co fe - li - ce, che per-de Cla -  
das Spiel, das so - gut war, ver - liert jetzt Cla -

Violoncelli soli

ri-ce, Spa-di-glia, ma-niglia, Re Fan-te con Da-ma; ma que - sta si chiama, ma que - sta si  
ri-ce, Spa-dil-la, Ma - nil - la, Bub, Kö-nig und Da-me; das nennt man ge - wöhnlich, das nennt man ge -

Cembali

Violoncelli

chia-ma dis - det - ta fa - tal, dis - det - ta fa - tal, fa - tal, fa - tal.  
 wöhnlichein glän-zen-des Pech, ein glän-zen-des Pech, ein Pech, ein Pech!

Cembali

*tr* *tr* (Fine) (tacet)

senza Violini

Qui calza ap-pun - ti - no se a - des - so - Ca - mil - la ci stil - la in con - tan - ti  
 Hier könn'tes pas - sie - ren, daß uns' - re - Ca - mil - la uns könn't prä - sen - tie - ren

due pas - si - ga - lan - ti, ga - lan - ti di sag - - - gia, sag - gia mo - ral, due  
 zwei fei - ne Zi - ta - te ge - lehr - ter Mo - ral, ge - lehr - ter Mo - ral, zwei

6

pas - si - ga - lan - - - ti di sag - gia, sag - gia mo - ral.  
 fei - ne - Zi - ta - - - te wei - - - ser, ge - lehr - ter Mo - ral.

Da capo al Fine

## Camilla

Già voi le co-se se-rie le po-ne-te in de-ri-sion. Tor-no a dir-vi, che son spec-chio le car-te dell'u-  
 Doch müßt ihr ern-ste Din-ge nicht so leicht-fer-tig neh-men. Wie ich sag-te, sind die Kar-ten der Spie-gel al-les

ma-ne vi-cen-de e ch'el-le son di do-cu-men-to grande a chi ben vi ri-flet-te, e a chi l'in-ten-de.  
 mensch-li-chen Schicksals; sie sind so-gar ein-ganz un-trüg-lich Zei-chen für den, der gründ-lich nach-denkt und sie ver-stehn kann.

## Ottavia

## Camilla

Fi-ni-a-mo-la Ca-mil-la! Il frut-to fuor di tem-po non à sa-por, ne su-go. Mi ca-pi-te? Il  
 Doch läßt den Streit, Ca-mil-la! Man muß ja stets ge-nie-ßen zur rech-ten Zeit die Din-ge. Wohl ver-stan-den? Das

## Clarice

buo-no è sem-pre buo-no. Tut-to be-ne; ma ad-esso è tem-po di giuo-car. Chi per-de è co-sa ma-ni-fe-sta, che vuol tutt'  
 Gu-te bleibt stets Gu-tes. Ist schon richtig; doch muß das Spiel jetzt weiter gehn. Wer drauf-zählt, das ist doch selbst-verständlich, kann mit Mo-

## Camilla

al-tro, che mo-ra-le in-te-sta. Fa mal da-vanzo; il giuoco è il pa-ra-gon dell'uo-mo; e que-sto è cer-to, nel-la  
 ral nicht ab-ge-fer-tigt wer-den. Auch schmerzt Ver-lie-ren. Das Spielen ist al-len-wohl ein Prüf-stein; denn das ist si-cher: beim Ver-

per-di-ta co-me nel gua-da-gno, che si ve-de il di-fet-to del Com-pa-gna.  
 lust so-wohl als auch beim Ge-win-nen wird man Freun-de ganz gut durch-schau-en kön-nen.

Violini

Violini

*tr*  
Camilla  
Io vi - leg - go nel pen - sie - ro, nel pen - sie - ro, da Pe - dan - te mi trat - ta - te, mi trat -  
Ich durchschaue - eu - er Den - ken, eu - er Den - ken, zum Pe - dan - ten soll ich wer - den, soll ich

ta - te ma pen - sa - te se - gli è ve - ro, se - gli è ve - ro, ciò - che dis - si in  
wer - den, doch be - den - ket, ob es wahr ist, ob es wahr ist, was - ich - sprach - zu -

*tr* vo - - - - - stro, che dis - si in vo - stro prò.  
eu - - - - - rem, zu eu - rem, eu - rem Heil!

*tr*  
Io vi - leg - go nel pen - sie - ro, nel pen - sie - ro, io vi - leg - go, da Pe - dan - te mi trat -  
Ich durchschaue - eu - er Den - ken, ich durchschaue - eu - er Den - ken, zum Pe - dan - ten soll ich

ta - te, ma pen - sa - te, ma pen - sa - te,  
 wer - den, doch be - den - ket, doch be - den - ket,  
 ma pen - sa - te s'e - gli è ve - ro, s'e - gli è  
 doch be - den - ket, ob es wahr ist, ob es

ve - ro, ciò che dis - si in vo - stro prò, in vo - - - -  
 wahr ist, was ich sprach zu eu - rem Heil, zu eu - - - -  
 piano

- - - - - stro, che dis - si, che dis - si in vo - stro prò.  
 - - - - - rem, zu eu - e - rem Heil, zu eu - rem Heil.  
 forte

Fuor di tem - po an - cor por -  
 Und die Zeit ist nicht ge -  
 (Fine)

ta - to, par che sia frut - to ma - tu - ro, per un frut - to de - li - ca - to, de - li - ca - to io per me lo pi - glie -  
 kommen, da die Frucht man kann ge - nie - ßen; doch die zar - te - ste, die zar - te - ste der Fruch - te wird mir, hoff'ich bald zu

rò, per me, per me lo pi - glie-rò, per un frut-to de - li -  
 Teil, wird mir, so hoff' ich, bald zu - teil, doch die zar - te - ste, die

ca - to, de - li - ca - to io per me, per me, per me, per me lo pi - glie - rò.  
 zar - te - ste der Fruch - te wird mir bald, mir bald, sie wird mir bald, ja bald zu - teil.

Da capo al Fine

## RECIT.

Livia

Clarice

0 via la le - zio - ne è du - ra - ta ab - ba - stan - za. Ve - ra - men - te, si po - tria ter - mi -  
 Wohl - an, die Be - leh - rung hat schon lan - ge ge - dau - ert. Und wahr - haft es ist gut, man macht

Ottavia

nar. Per me non par - lo; ma son co - sì sec - ca - ta, che a dir - la in - fra di noi, pos - so giu -  
 Schluß. Ich sa - ge gar nichts; doch fühl ich Lan - ge - wei - le und, un - ter uns ge - sagt: schon in dem

Camilla

ra - re, ch'in - ca - pa - ce son io, sin di - spu - ta - re. Se sie - te in - fa - sti -  
 Ma - ße, daß mir jetzt, mei - ner Seel', ü - bel könn' wer - den. Nun, wenn ihr müd' euch

Clarice

Livia

Ottavia

di - ta la - scia - mo star le car - te. Vo - len - tie - ri. Io con tut - to il pia - cer. Ed io con  
 fuh - let, dann las - sen wir die Kar - ten! Herz - lich ger - ne. Und ich stim - me auch bei. Ja, wenn dem

tan-ta si - cu - ra con - ten - tez - za, che vò por - mia bal - lar per al - le - grez - za.  
so ist, dann kann ich frei - lich wa - gen euch ein ehr - sa - mes Tänz - chen vor - zu - schla - gen.

## Allegro assai

Segue Coro

Violini

Clarice e Livia  
Bal - liam tut - te quan - te che an - cor - la mo - ra - le il suo, il suo Carne - va - le con - ten - ta go -  
So laßt uns zum Tanz gehn! Nach fröh - li - chem Mahle soll un - serm Prinz Karne - va - le sein Recht auch ge -

Camilla e Ottavia  
Bal - liam tut - te quan - te che an - cor - la mo - ra - le il suo, il suo Carne - va - le con - ten - ta go -  
So laßt uns zum Tanz gehn! Nach fröh - li - chem Mahle soll un - serm Prinz Karne - va - le sein Recht auch ge -

drà, go - drà, go - drà; sa - rà men bis - be - ti - ca, in far - poi da se - tra - pa, e a noi ve - nir  
schehn - sein Recht ge - schehn; wir wol - len nicht blö - de sein, wir wol - len nicht sprö - de sein, wir wolln uns der

drà, go - drà, go - drà; sa - rà men bis - be - ti - ca, in far - poi da se - tra - pa, e a noi ve - nir  
schehn - sein Recht ge - schehn; wir wol - len nicht blö - de sein, wir wol - len nicht sprö - de sein, wir wolln uns der

le - ti - ca al - lor non fa - rà, al - lor non fa - rà, nò, non fa - rà.  
Jugendzeit in Eh - ren er - freun, in Eh - ren er - freun, in Ehr'n er - freun.

le - ti - ca al - lor non fa - rà, al - lor non fa - rà, nò, non fa - rà.  
Jugendzeit in Eh - ren er - freun, in Eh - ren er - freun, in Ehr'n er - freun.